

YORA PAVORO ISANQUENATINIRI TITO

Ivetsatari Pavoro Tito.

¹ ¿Ainirompi Tito? ¿Tecatsimpa oyempine? Narotaque Pavoro sanquenatimpirori oca. Nocoasanotaque nanteneri Tasorentsi paitapeerica incoacayenari. Itiancaquena Jesoquirishito nonquemisantacaasanojeiteri maaroni atiri, yora icoyeaqueri Tasorentsi. Aisati niotacaasanoteri queariotasanotatsiri inquearioventantearori inquemisante.

² Peerani, tequerani irovetsiqueroni quipatsi, icantitacani Tasorentsi: “Noaneasanojeiteri maaroni nocoyeajeitaqueri, nosavicacaajeiteri aca inquitequi”. Te iriotimateroji Tasorentsi iramatavitante. Ayojeitaque ancantaitatitempani aneajeitanaje anta inquitequi.

³ Meecca omoncarataca iriojeitantearori maaroni atiri irineane Tasorentsi, yora oavisacojeitaqueeri. Irootaque itiancantaquenari noncamentajeiteri atiripee.

⁴ Peerani noquemisantacaquempi, irootaque meeca noquempetacantaquempiri notomisanori. Nocoaque irineshinoncatempi Tasorentsi, cameetsa irisavicacayempi, aisati inquempetacayempi Jesoquirishito, yora oavisacojeitaqueeri.

Jaoca incantajeiteari yora jivatacaajeitiriri quemisantatsiri.

5 Peerani nojocanaquempi anta Quere-taqui, pamitacotantariri ayemisantaririnte iquemisantasantacari. Aisati nocantaquempi: “Ariorica pinquenayetanaque anta maaroni nampitsipeequi, pincoyeajeiteri jivatacaajeiterineri ayemisantaririnte, yora quemisantacayerineri”.

6 Meeca noncamantempi. Te oncameetsateji ir-ijivatacantashitea; irointi ariorica cameetsa isav-iqui, aisati otimirica ijina aparoni, aisati ocameet-satirica iquemisantaajeitaque maaroni itomipee, aisati icantacoyeetiririca itomipee: “Cameetsa iri-ori, te impiatsatanteaji”, ari iriotaque jivatacaajei-terineri ayemisantaririnte.

7 Pineaquero, ariorica incoaque iran-taveeteneri Tasorentsi, acoajeitaque arori incameetsatasanote. Te oncameetsateji impiatsatantea, inquishempa, irishinquitempa, irantanayeteri itsipapee, iramataviteri itsipapee iraitanteariri iirequite aisati iroaararo. Te oncameetsateji maaroni oca.

8 Irointiquea ocameetsati irintacoteari itsipapee, irinintero maaroni cameetsayetatsiri, inquenqueshiretanaquea, inquemisantasano-tanaque, incameetsatasanotaque, iriote iraamaaventea irisati eiro yantantarotsi caari cameetsatsi.

9 Cameetsa inquearioventero inquemisan-tasanotero irineane Tasorentsi, ora avamejeita-queriri, irimatantearori iroametantasanotero iriori queariotatsiri. Aisati iriotasanote iroameteri yora tseencantatsiri.

10 Ainiro oshequi caari quemisantiri jivatacaa-

jeivetariri, neaveetashitachari, amatavitantatsiri, maaroni. Aitaque icantajeita yora cantanirojeitashitariri quemisantatsiri: “Pimpeajeitajea jorio, maaroni”.

¹¹ Nocoaque poimajerentanirojeiteri. Yojocacaaniroyetaqueri oshequi quemisantatsiri iquemisanti. Te oncameetsateji oca yoametantanirotiri. Apatiroti icoaque iraitashiteari quemisantatsiri iirequite.

¹² Ainiro aparo, yora quenquetsatacairiri ishaninca, icanti iriori: “Yashi yoiro queretasati yamatavitanti, icatsimatanti. Oashenti ini”.

¹³ Queariotaque oca icantaqueri. Ari pintsarotasanajeiteri yoranqui, inquemisantasanajeitantarori queariotatsiri.

¹⁴ Te oncameetsateji ashiretashitearo iyenquetsare jorio, aisati icantashiyetari yora tseenquirori queariotasanotatsiri.

¹⁵ Ariorica acameetsati arori, aneacameetsajeteri maaroni ashanincapee, eiro aamaajeitaritsi. Iro cantaincha irinti, te incameetsateji, aisati itseencanti, irootaque caari ineacameetsantari ishanincapee; irointi yaamaashijetari. Queario, eiro imatirotsi inquenqueshireyetero cameetsayetatsiri.

¹⁶ Icantanirojeiveta yoranqui: “Niotiri Tasorentsi”, iro cantaincha te irisavique cameetsa, irootaque ayotantacari itseeyani, te irioteriji. Te incameetsateji catsini yoranqui, ipiatsatanta, te irioteji irantero cameetsatatsiri.

2

Yoameyetiri paitapeerica.

¹ Aviroquea, avinti, cameetsa pinquenquet-satero queariotasanotatsiri.

² Poameteri yora antearipee eiro ishinquitatsi, cameetsa irisavique, cameetsa inquenqueshiretanaquea, inquemisantasanotanaque, irinintasanotanaqueri itsipapee, inquearioventeneri Tasorentsi maaroni.

³ Aisati pinquempetero antearopee, poametero cameetsa osavique, onquemisantasanote. Te oncameetsateji oncantimatante, aisati te oncameetsateji irapinitero quepishijari. Cameetsa osavique iriojeitanteari itsipapee quemisantatsiri jaoca incantajeiteari.

⁴ Aisati cameetsa oametero evancaropee onintasanoteri ojime aisati otomipee.

⁵ Oametero aisati onquenqueshireempa, oncameetsate; cameetsa oncoteneri oshaninca, antsiteneri, onquiveneri iitsaare, maaroni oncavintsante, onquemisantasanoteri ojime. Impoiji tecatsiquea incanteetero intseenqueetero irineane Tasorentsi.

⁶ Aisati poameteri evancaripee inquenqueshiretasanajeitanaquea iriori, cameetsa irisavicajeite.

⁷ Aisati avirori, cameetsa pisavicanaque, iriojeitanteari atiri jaoca incantajeiteari incavintsante iriori. Cameetsa poametante, tempa piotasanoti yamenacotimpi Tasorentsi.

⁸ Cameetsa pinquenquetsatacayeri atiri, oncanteata eiro otimitsi inquishimentempiri. Impoiji impashiventea coavetachari impiatsatempime, eiro otimitsi incantimatantempiri.

⁹ Pincamanteri pimantaari inquemisantasan-

oteri amanantiriri, irimatasanoteneri maaroni icantaqueriri. Te oncameetsateji impiatsateari,

¹⁰ te oncameetsateji incoshiteri. Irointi ocameetsati iriotasanote yora amanantiriri eiro yamataviritisi catsini. Impoiiji incoasanojeite atiri inquemisanteri yora oavisacojeitaqueeri, incantajeite: “Ocameetsati oca iquenquetsatacoyeetiriri Tasorentsi”.

Paita ayojeitancari ineshinoncajeitaquee Tasorentsi.

¹¹ Meeca ayojeitaque ineshinoncajeitaquee Tasorentsi, icoaque iroavisacojeiteri maaroni atiri.

¹² Ari ineshinoncajeitaquee, yoametaquee ajocajero atseencanti, aisati ajocajero icoajeitiri tseencantatsiri. Ayojeiti ocameetsati maaroni quitaiteri anquenqueshiretanaquea, ancameetsatanaque, anquemisantasanotanaqueri Tasorentsi.

¹³ Meeca ayojeitaque aamaajeitajeari Tasorentsi: yora Avincatsarite Jesoquirishito. Tempa irio oavisacojeitaqueeri. Ayojeitaque impocaje, eiro yamataviteetsi, irootaque aquimoshirejeitantajari. Aneajeitavajeri, impincatsaritapaaque.

¹⁴ Antapinijeitaquero caari cameetsatatsi, iro cantaincha icamimentajeitaquee yoavisacotantajeitajeari, yoameetsatantajeitajeari, ashanincatasanojeitantajariri iriori, acoasanojeitancari antapinitero cameetsayetatsiri irointi.

¹⁵ Pincamantasanojeiteri maaroni atiri oca nocamantaquempiri. Tempa itiancaquempi Tasorentsi, ari pincamantasanojeiteri atiri

inquemisantasanojeitanaque. Terica oncameet-sateji yantayetiri, cameetsa pincamantasanoteri. Eiro pishinetiritsi intseencajeitempi.

3

Pashini icantayetiriri.

¹ Pincamantajeiteri ashaninca impincat-sajeiteri maaroni jivatacaajeitiriri aisati pincatsariventajeitiriri, inquemisantajeiteri. Pincanteri ocameetsati incoajeitanaque irantajeitero cameetsayetatsiri.

² Pincantajeiteri eiro icantimatiritsi itsipapee, eiro iquisatsatavacaajeitatsi, eiro iquisatsi, irointi cameetsa incavintsaajeiteri maaroni atiri.

³ Peerani te anquenqueshireveiteani arori, te anquemisantaveiteani, amatavitantaveitani, antapinitashiveitaroni maaroni acoanirotashijeitaniri, aisati antashiveitaroni maaroni anintashijeivetaniri. Acantani antapiniveitaroni caari cameetsatatsi, aquisatsicaveitarini itsipapee, aquisaveitani, aquisavacaajeiveitani.

⁴ Iro cantaincha iotacaajeitaquee Tasorentsi, yora oavisacojeitaqueeri. Iotacaajeitaquee icavintsaajeitaquee, inintasanojeitaquee.

⁵ Yoavisacojeitaquee. Te antajeivetearoji cameetsatatsiri iroavisacojeitanteeri, iro cantaincha icavintsaashijeitaquee. Avaotisajeitaca, yoaneasanojeitaquee, opashinishirejeitaquee Ishire.

⁶ Aquemisantajeitaqueri Jesoquirishito, yora oavisacojeitaqueeri, irootaque itiancasanojeitantaqueeri Tasorentsi Ishire, te intsaneemparoji.

⁷ Ineshinoncajeitaquee, irootaque yoameetsa-tantaqueeri, aisati icanti ancantaitatiyempani antimajeite inquitequi. Ayojeitaque eiro yamataviteetsi.

⁸ Queariotaque oca icamantaqueeri. Nocoaque pincantajeiteri quemisantajeitiriri Atasorensite irimajeitero maaroni oca, pincamantasanoteri. Ocameetsajeitaque maaroni oca: eiro yatsipetashijeitarotsi.

Jero oca pashini icantiriri Pavoro Tito.

⁹ Eiro pisampitacoventirotsi caari iotasanoyeeti, aisati eiro pishiretashitarotsi iquenquetsatacotashitaniri yora intacaroniri. Eiro piquishimentarotsi isanquenareni Moishishi, eiro piquisatsatimentarotsi. Patsipetashitarocari, eiro oametimpitsi.

¹⁰ Intimerica amataviyeterineri quemisantatsiri inquisavacaajeitanteari, pincamanteri eiro yamatavitanti. Terica inquemisantempi, aparo pampiitasaanoteri. Iro cantaincha terica inquemisantempi, eiro picantajiritsi: “Noyemisantaririnte”.

¹¹ Iquemisantiro tseeyantsi iriori. Te oncameetateji yantayetiri, ainiro yantane.

¹² Nontianquempiri Aretemashi; tericampa, irioricampa Tiquico. Ariorica pineavaqueri, pishintsite pijate Nicoporishiqui: aitaque pineavaquenari anta. Nocoaque nonquimojantsitacotanaque anta.

¹³ Pintacoteari yora Senashi, aisati Aporo. Yora Senashi ioyetiro icantayetiri pincatsaripee. Pimpavaqueri maaroni coiteimotariri ariorica

irovaanajea. Te oncameetsateji oncoiteimoteari paitapeerica.

¹⁴ Ocameetsati iriojeitanaque ashanincapee arori incavintsaantajeite. Ocameetsati iramitacoteri yora ashinoncaincari. Ocameetsati irimayetero maaroni cameetsayetatsiri.

¹⁵ Ivetsajeitaquempi maaroni nocarajeitaqueri aca. Novetsajeitari maaroni quemisantatsiri ara, nintajeitanari. Nocoaque irinешinoncajeitempi Tasorentsi.

Narotaque sanquenatimpirori oca: *Pavoro*

**Irineane tasorentsi oquenquetsatacotaqueri
Avincatsarite Jesoquirishito
New Testament in Asháninka (PE:cni:Asháninka)**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Asháninka

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Asháninka [cni], Peru

Copyright Information

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Asháninka

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,

please contact the respective copyright owners.

2014-04-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

166be83d-e31e-5665-b8e5-244a7e211a4c